

Sax. C  
178



H. Sax. Jmpp 1952



Alberoni

Memoriale di Alberoni

L. J. M. M.

F o r d i n a n d o

Re di Spagna

Maria Giuseppa Amalia

Regina di Spagna

Principessa di Parma

di Parma

memoriale di Maria Giuseppa Amalia

memoriale di Maria Giuseppa Amalia

*Albino ed il Tago.*

---

Cantata epitalamica in occasione del augustissimo  
e felice imeneo

delle

L. L. M. M.

F e r d i n a n d o  
Rè di Spagna

e

M a r i a G i u s e p p a A m a l i a  
Regina di Spagna,  
Principessa Real di Sassonia.

---

*Da eseguirsi*

*nella gran sala reale dei concerti,*

*li 29. di Agosto 1819.*



---

Dresda,  
nella stamperia Reale.

# Albino und Lajo.

---

Vermählungs - Cantate bey der allerhöchsten und  
höchsterfreulichen Verbindung

S. S. K. K. M. M.

S e r d i n a n d,

Königs von Spanien

und

M a r i a J o s e p h a A m a l i a,

Königin von Spanien,

Königl. Prinzessin von Sachsen.

---

Aufgeführt

im großen Königl. Concertsaale

den 29. August 1819.



---

Dresden,

gedruckt in der Königl. Hofbuchdruckerei.

INTERLOCUTORI.

---

ALBINO, Nume tutelare dell' Elba.

IL TAGO.

MERCURIO.

UNA OREADE DI PILLNIZ.

UNA NAJADE DEL TAGO.

CORO di Najadi, Oreadi e Dei agresti, seguaci d' Albino e del Tago.

---



S t i m m e n .

Albino, Schutzgeist der Elbe.

Der Tajo.

Merkur.

Eine Dreaide von Pillnitz.

Eine Najade vom Tajo.

Chor der Najaden, Dreaden und Feld-Götter, im Gefolge Albino's und des Tajo.

# PARTE PRIMA.

*Coro generale.*

**A**lbino, Albino destati!  
Facciam dovuto omaggio,  
Al nuovo augusto raggio,  
Che Febo or ora mandaci!

*Coro delle Najadi.*

Mentre nascoso  
Là nelle grotte  
Stavi a dormir,  
Col rugiadoso  
Velo la notte  
Andò a svanir.

*Coro delle Oreadi.*

Ecco del giorno  
Nunzia l'Aurora  
Spunta lassù,  
Tutto d'intorno  
Lieta s'infiora;  
Levati sù!

---

# Erster Theil.

---

## Allgemeines Chor.

Albino, Albino, erwach! erwach!  
Laß uns die Huld'gung zahlen  
Den neusten Wonnestrahlen  
Die Phoebus uns sendet nun allgemach.

## Chor der Najaden.

Indeß ich verborgen  
Im Grottendunkel  
Hier schlafend lag,  
Begann schon der Morgen,  
Saphirnes Gefunkel  
Verkündete Tag.

## Chor der Dreaden.

Siehe Auroren  
Dort sich erheben  
Röthend im Lauf!  
Wiedergeboren  
Blühet das Leben,  
Wache nun auf!

*Coro generale.*

Albino, Albino destati!  
Facciam dovuto omaggio  
Al nuovo augusto raggio,  
Che Febo or ora mandaci!

*Albino.* Chi turbami a quest' ora il dolce sonno?  
Chi scaccia l'estasi de' lusinghieri  
Sogni, che manda Giove  
A chi di scior enigmi  
Già diede il dono, i vanti, e l'arte?  
De' sogni, in cui barlume  
Cupo bensi, ma di futura luce  
Nunzio verace, io lessi  
Di quella *Augusta Stirpe*,  
Onde s'alza sublime il soglio avito  
Alle mie rive, un certo augurio lieto,  
De' fati imperscrutabili decreto.

*L'Oreade di Pillniz.* Non increspar la fronte Albino!  
Anzi di lieta sembianza accogli  
Le Ninfe ambasciatrici,  
Compagne mie, che sù per questi monti,  
Per balze, e per dirupi, e valle ombrose,  
Più snelle di camozze o cerve,  
Sen vengon là, dove Innocenza, Fede,  
E alta Virtude, in seno all'onde  
Che versi tu, han cheta residenza.  
Nò non sdegnar le preci  
Di quelle dive, se di quanto puoi

Allgemeiner Chor.

Albino, Albino, erwach! erwach!  
Laß uns die Huld'gung zahlen  
Den neusten Wonnestrahlen  
Die Phoebus uns sendet nun allgemach.

Albino. Wer stört mich jetzt in meinem süßen Schlummer?  
Wer scheucht den Reiz der anmuthsvollen Träume  
Mir von der Wimper, welche Zeus nur sendet  
Den Auserwählten, denen er verlieh  
Die Macht und Kunst zu lösen dunkle Räthsel?  
Der Träume, deren Schimmer mich, wenn auch  
In dunkeln Zügen nur, doch als des Glanzes  
Der Zukunft sicherer Bote, lesen lies,  
Ein frohes künftiges Ereignis, durch  
Des Schicksals Spruch, den unerschütterten,  
Dem hoherhabnen Stamm vorausbestimmt,  
Deß väterlicher Sitz an meinen Ufern  
Sich stolz erhebt.

Die Dreaide von Pillniz. Zieh' nicht die Stirn' in Falten,  
Albino! sondern nimm mit frohem Blick  
Die Nymphen auf, die zu dir abgesendet  
Mich jetzt begleiten, und durch diese Hayne  
Und über Abhang, Fels und Schattenthäler,  
Wohl schneller eilend als das Reh, die Gemse,  
Hieher gekommen sind, wo Unschuld sich  
Und Treue und erhabne Tugend, friedlich  
An deinen Wellen ihre Wohnung suchen.  
Verschmähe nicht die Bitten dieser Nymphen

Per magic' arte od altro lume  
Richiedonti operar, acciò brillante  
Riluca il sol nascente  
Alla lor prediletta  
*D'eccelesi Genitor amabil Figlia.*

*Albino.* Dite, di chi si tratta?  
Non son oggetti di celeste cura,  
Amabili ed amati, quanti aduna  
Di quercia Sassone l'antica pianta?

*L'Oreade di P.* E' ver; — ma sai, che mortal guardo  
Non mai s'interna in quel voler divino,  
Ch'al nostro prò regge ogni sorte umana.  
Sai, che nel ciel con stile d'or i nomi  
Di tutti i giusti scrivonsi sù voti,  
Che poi, versando l'urna, in stretta lega  
Con nodo azurro eterna man unisce:  
Così il favor de' Numi, la cadetta  
Tra lor seguaci *illustri Principesse,*  
Della Castiglia al tron sublime elesse.

Sù queste placide onde  
Spanda co' zeffiretti,  
Tra mirto, e fiori eletti,  
Pomona il suo tesor!  
Da tutti i climi e giorni  
Portin stagion feconde  
Offerte, accio s'adorni  
*La Sposa a lieto cor!*

Wenn sie dich flehn, durch Kunst der Zauberey  
Zu schaffen, wie du's nur vermagst, daß der  
Geliebten liebenswerthen Tochter der  
Erhabnen Eltern, in dem schönsten Lichte  
Der Tag erglänze, der uns heute leuchtet.

Albino. Berichte mir, was dieses doch bedeute?  
Sind alle Zweige denn der Sachseneiche,  
Die liebend und geliebt der hohe Stamm  
Vereint, nicht schon in sichrer Huth der Götter?

Die Dreade. So ist's. — Allein du weißt daß Sterbliche  
Der Gottheit hohen Willen nicht erforschen,  
Der uns zum Besten lenkt der Menschen Schicksal.  
Du weißt daß in des Himmels Licht die Namen  
Von den Gerechten allen aufgeschrieben  
Mit goldnem Griffel sind, und daß sie dann  
Aus dem Gefäß gezogen zu beglücktem  
Verein des Ewigen Hand mit Azurbanden  
Verknüpft. So hat der Götter Gunst auch jetzt  
Die jüngste der erhabnen, holden Schwestern  
Zum hohen Thron Kastiliens erkohren.

Auf diese milden Wellen  
Geuß nun bey Myrth' und Rose  
Und lauen Wests Gefose  
Den Schatz Pomona aus.  
Und jeder Welttheil spende,  
Und jeder Tag das Beste,  
Daß sich zum schönsten Feste  
Ihr schmücke reich das Haus.

*Albino.* Scarso saria quel campereccio dono  
Per chi, dotata di que' ricchi pregi  
Di sapienza, e nobil alma pia,  
Che i sommi Dei pe' genitori ai figli  
Vanno a serbar, al regio onor s'incontra:  
Adunque a voi fò cenno a coronarla  
Del nuzial mirto, e a star da fide scorte  
A *Lei* d'accanto, finchè de' Pireni  
Lieta saluti la pomposa cima.  
A me conviensi a procurar d'altronde  
Doni più larghi, e maggior premio a *Lei*,  
Che quanti m'han concessi a dar gli Dei.

Te sommo Giove imploro:

China con patrio affetto

La testa al benedir!

La ruta al vello d'oro

Giugnendo, a te rimetto

Ciò che vorrai gradir.

---



Albino. Zu farg wohl wär' die ländlich kleine Gabe  
Für die Beglückte, die geschmückt mit jenen  
Erhabnen Schätzen einer frommen Seele  
Und milder Weisheit, die die hohen Götter  
Von Eltern auf die Kinder hier vererben,  
Jetzt einem Königsthron' entgegensteht.  
An Euch ergeht drum mein Gebot, sie mit  
Dem hochzeitlichen Myrthenreis zu krönen,  
Und treu zur Seite ihr zu stehn, bis sie  
Der Pirenäen hohe Gipfel fröhlich  
Begrüßt. Mir aber liegt es ob, für sie  
Aus andern Quellen reichre Gaben, beßre  
Belohnungen, als mir die Götter zu  
Verleihen schenkten, betend zu erflehn.

Hör' meines Flehens Laute  
O Zeus, und neige freundlich  
Beglückend dich herab.  
Das goldne Vlies der Raute  
Vereinend, spende beyden  
Was je dein Segen gab.

---

## PARTE SECONDA.

*Mercurio.* **D**all' alto Olimpo alle vinose piaggie  
Dell' Elba arrivo messaggier giocondo,  
Perchè annui a' voti tuoi Albino  
Il gran Tuonante, al cui fuocoso soglio  
Ratto sen vola ogni pregar terrestre,  
Sù piaggie sì ridenti,  
In mezzo al popol festeggiante,  
Voglio che s'adempisca  
L'augurio fatto per la *regia Sposa*.  
Dunque col caduceo miracoloso  
Toccato, sonnacchioso statti in pace  
Nell' antro tuo, perchè il poter divino  
A riguardar non soffriresti Albino!

Sparite que' monti,  
Svanite que' campi!  
Tra tuoni, e tra lampi  
Si schiudan i fonti  
D'un almo terren!

## Zweiter Theil.

Merkur. Zum weinbekränzten Elbgestade schwebe  
 Ein froher Bote vom Olymp, ich nieder,  
 Weil deinem Flehn, Albino, gnädig ist  
 Der große Donnerer, zu dessen Throne  
 Sich jeder Wunsch der Erdenpilger naht.  
 Auf diesen lachenden Gefilden hier  
 In Mitten eines freudberauschten Volks  
 Soll sich die Vorbedeutung schön erfüllen,  
 Die für die königliche Braut du sahst.  
 So rühr' ich denn dich mit dem Schlangensstab  
 Und still in deiner Grotte sollst du ruhn,  
 Weil deine Augen nicht ertragen könnten,  
 Zu schau'n des Götterwillens Allgewalt.

Ihr Berge versinket,  
 Ihr Fluren verschwindet!  
 Von Blitzen entzündet  
 Entströmen die Quellen,  
 Mit Blumen bekränzt.

Qual nuova fenice  
Rinasca il distrutto,  
Più vago sia tutto!  
Ch'un alba felice  
Ridendo ci vien.

Del mondo il bell' aspetto,  
Vuol, che si muti, Giove,  
Non già per spaventar;  
Ma gioja, e grazia piove,  
A chi con forte petto  
S'appoggia al suo regnar.

*Albino.* Dormo? — vaneggio? — veglio?  
Qual ciel è quel ch'io vedo? qual fraganza  
M'ingombra i sensi? — Qual contento  
Di strani uccelli incantami? — Quai lidi,  
Quai monti son cotesti? — Onde argentine,  
Non già le mie, sen vanno a ratto corso,  
Nè posso dir: fermate!  
Assistimi Mercurio! — Dove sei?  
Ancora tu partisti? oh quanti enigmi!  
Orror mi prende in un' e contentezza,  
Mentre d'Elisio il balsamo respiro;  
Che soprauman prestigio è quel ch'io miro?

*Il Tago.* Non già prestigio nò, virtù divina  
Ti menò quà del Tago alle riviere,  
D'Aranjuez al maestoso parco,

Und lachender winket,  
Wie Phönix aus Gluthen,  
Nun alles, es fluthen  
Noch sanfter die Wellen,  
Vom Frühlicht beglänzt.

Gebietend dieser Erde  
Hat Zeus sie umgewandelt,  
Doch nicht zu Furcht und Graun,  
Nein, daß sie Eden werde  
Für den, der muthig handelt,  
Und ihm nur will vertraun.

Albino. Ist es ein Traum? — wo bin ich? — wache ich?  
Was für ein Himmel ist es, den ich sehe?  
Welch süßer Duft berauscht die Sinne mir?  
Welch ein Getön von fremder Vögel Liedern  
Bezaubert mich? — Was sind für Berge dies,  
Für Ufer? — Silberwellen, nicht die meinen,  
Durchströmen schnellen Laufes dies Gebiet!  
Sie fluthen fort! — Berathe mich Merkur! —  
Wo bin ich, wo? — Auch du entflohest? — Was sind  
Für Räthsel dies?! — Mich fasset Schrecken und  
Entzücken hier zugleich, wenn ich den Balsam  
Elysischer Gefilde in mich sauge.  
Ist's Zauberrey was ich hier um mich schaue?

Der Tajo. Nicht Zauberkräfte walten hier. Dich führte  
Der Gottheit Walten an des Tajo Strom,  
Zum Königsgarten von Aranjuez,

E ti degnò mostrarti del *glorioso*  
*Monarca* mio que' decantati regni,  
Che degli antichi, e de' novelli eroi  
Fur culla e Campomarte.  
Dunque, rasserenando i cigli, ammira  
Quanto potè natura, ingegno, ed arte.

*La Najade del Tago.* Anzi stupisci e giubila con noi,  
Del zelo e amor de' tutelari Numi,  
Che quà, sull' ale lucide d'Aurora,  
Del *Rè Fernando l'Adorabil Sposa*  
Sen porton salva da discosti climi,  
Acciò di santo nodo al nostro *Sire*  
Unita, nell' illustre avita stemma  
Risplendagli, qual rara perla o gemma.

Fresco alloro al trionfante  
Del coraggio è scarso prezzo;  
L'indo mar solchi il mercante,  
Nè saprassi a contentar:  
Sol d'amore il raro dono,  
In capanne come al trono,  
Basta il merto a coronar.

*Il Tago.* Sì, torna Albin di gioja colmo il core,  
Col tuo corteggio nella patria, araldo  
Di quella speme, che rinchiusa al petto  
De' sudditi, qual alta profezia,  
Per noi si spiega in lingua lieta e pia.

Und würdigte dich, meines ruhmbekrönten  
Monarchen vielgepriesne Reiche dir  
Zu zeigen, die die Wiege wie das Blachfeld  
Von Helden waren alt- und neuer Zeit.  
Und so bewundre hier mit heiterm Blick,  
Wieviel Natur vermag, Verstand und Kunst.

Die Najade des Tajo. Und so bewundre hier, und freue dich  
Der Gunst und Kraft der Schutzbereiten Götter,  
Die auf der Morgenröthe hellen Flügeln  
Die angebetete Gemahlin unsers  
Geliebten Königs Ferdinand hieher  
Aus ferner Gegend wohlbehalten trugen,  
Daß sie mit ihm in heiligem Band vereint,  
Im altberühmten Wappenschmucke glänze  
Wie seltne Perlen oder Edelstein.

Frischer Lorbeer ist dem Sieger  
Nur ein karger Lohn des Muthes,  
Indien beut ersehnten Gutes  
Nicht genug dem Kaufmann dar.  
Nur die Liebe kann belohnen  
So in Hütten, wie auf Thronen,  
Einzig, ewig, treu, und wahr.

Der Tajo. So fehr' Albino denn mit frohem Herzen  
Begleitet von den Deinen nun zurück  
Ins Vaterland, sey Herold dort der Hoffnung,  
Die, in der Unterthanen Brust geschlossen,  
Als eine hohe Prophezeiung sich  
In frohen, frommen Lauten so entfaltet.

Sul trono dell' Ispagna  
Si leva astro gemello,  
L' ocean che i lidi bagna,  
Esulta al suo chiaror.

*La Najade del Tago.* Al trono dell' Ispagna  
Giungendo nel suo bello,  
Dispiega il Sol novello  
Di cento lustri il fior.

*Il Tago.* Arride la speranza,

*La Najade del Tago.* Menan la pompa i lari,

*Il Tago.* La gioja al tron si stanza:

*La Najade del Tago.* } Godranne il Tago ognor.  
*Il Tago.* }

*Albino.* Orsù, con dolce affetto, e salda speme  
Lasciando al sen del *generoso e pio*  
*Rè* vostro quelle *gioja*,  
Di cui diletto ebbi finor e cura,  
Ritirmi; poichè cotanto zelo,  
Di quanto impressi miro qui de' Numi  
Gli alti vestigj, si persuasa rende  
Quest' alma mia de' graziosi giorni  
Della *Regina*, che fiorirle vedo  
Ad ogni passo sempre verdi piante  
D'alta virtude, e di favor celeste.

*Il Tago.* Colmo di gioja impalmami!

*Albino.* Piacer m'inonda il seno.

*Il Tago.* Qual fausto di sereno!

*Albino.* } Superna luce avvampaci.  
*Il Tago.* }



Auf Spaniens Königsstige  
Ein Zwiegestirn nun glänzet;  
Von seinem Freudenblize  
Hebt sich das Meer empor.

Naj. d. Tajo. Auf Spaniens Königsstige  
Des Scepters Seegensspize  
Der Blumen Fülle kränzet,  
Wie nimmer noch zuvor.

Der Tajo. Die schönste Hoffnung glühet,

Naj. d. Tajo. Die Laren feyern Feste,

Der Tajo. Am Thron die Freude blühet,

Naj. d. Tajo. } Dank singt des Volkes Chor.  
Der Tajo. }

Albino. So will ich denn in sanfter Zärtlichkeit  
Und fester Hoffnung an den Busen Euers  
Erhabnen frommen Königs, dies Juwel,  
Das meine Lust und Zierde war bis jetzt,  
Nun lassen, und zurück mich ziehn, da mir  
Der Götter Huld, von der ich überall  
Die reichsten Spuren seegnend hier erblicke,  
Die schönste Ueberzeugung jetzt verleihn  
Der frohen Tage dieser Königin,  
Und ich auf jedem ihrer Schritte immer  
Nur neue Blumen hoher, feltner Tugend  
Und reicher Himmelsgunst erblühen sehe.

Der Tajo. Freude durchbebet den Busen mir!

Albino. Das Herz durchströmet Wonne.

Der Tajo. O! welcher Hoffnung Sonne!

Albino u. Tajo. Höheres Licht unglänzet mich hier!

CORO 1<sup>o</sup>

*delle Najadi, Oreadi e Dei agresti dell' Elba.*

Andiam, andiam sorelle,  
Versiam nel dolce cuore  
D'Eccelso Genitore  
I fonti del piacer!

CORO 2<sup>do</sup>

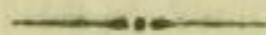
*delle Najadi, Oreadi e Dei agresti del Tago.*

Conducan chiare stelle  
Il corso vostro! Addio!  
Si fidi il popol pio  
Al sovrumano poter!

1<sup>o</sup> Coro. Serbate ognor oh Numi  
Il nostro amato ben!

2<sup>do</sup> Coro. Piovan di grazia i fiumi  
Sù questo bel terren!

*Tutti. Augusti Sposi ai Numi*  
Stiate in cura e in sen!



Erster Chor  
der Najaden, Dreaden und Feldgötter der Elbe.

Kommt Schwestern, laßt uns gehen,  
Und in die hohe Seele  
Des edlen Vaters thauen  
Die Quellen reiner Lust.

Zweiter Chor  
der Najaden, Dreaden und Feldgötter des Tajo.

Die Sterne mögen stehen  
Befreundet euern Wegen.  
Im gläubigen Vertrauen  
Erstarkt die fromme Brust.

Erster Chor. Verlaßt, ihr Götter! nimmer  
Die unsre Seele liebt.

Zweit. Chor. Des reichsten Segens Schimmer  
Sey ewig ungetrübt.

Alle. Erhabne Gatten! immer  
Genießt was Liebe giebt!



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is difficult to decipher due to its low contrast and orientation.



H. Pax. C. 1178



